獨特！
汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

三藩市自九月五日起，羅省自九月八日起，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★將減少赴香港若干旅行時間。
汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛東京……改搭連接方便之飛剪機轉飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。
依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲哥華至香港及各旅行座位票價僅需先付 $105，即全部票價百分之十。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121
★美國註册商標

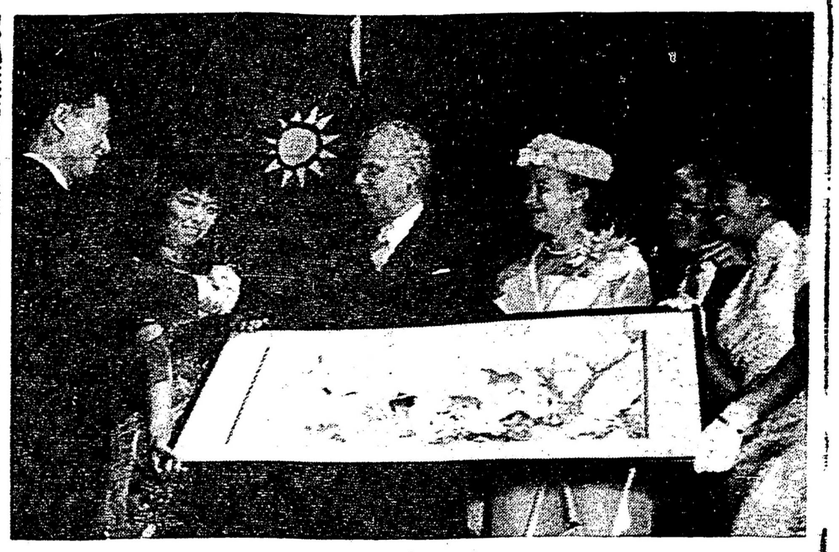
PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

榮榮腊味製造廠
一萬磅
招商代理 利權優給
期內定貨 利權同享
新電話苗實四〇八二一 MU 4-0821
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

秋風到 臘味來
秋季大平賣一個月
由八月廿號起至九月廿號止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼
頂靚白油腸每磅一元
鴨肝腸每磅一元
金銀潤每磅一元
五花臘肉每磅六毛五
牛肉干每磅三元
牛肉干每打一元
雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟
想平想靚帮襯我

中華總會館發表意見
有關種族歧視污潔例

但須知仍有該會職員存在。有三位尚在收治舞台活動，想自雲埠金禧來。總會發動教育方使方式，逐漸打消歧視。伯歧視事件實難掃清便已絕跡。一九四 年發生之購屋問題，緣因某華裔在潘故李西區購買豪華住宅，被隣居反對。後在市府開會討論。一九四四年。「軍人之母」在報章排華。事之起因。見富可之華僑駕駛時代化汽車。所以妒忌而起排華。由黃文甫反駁。爭得華青年爲其後盾，乃獲勝利。中央醫院不收華女訓練爲護士。則由世界兄弟會打消。一九五三—一九五五兩年。報章排華。亦由總會館反駁。而告平息。在同一時間。我僑思想進步甚速。總會館派黃文甫向省府請願。一九四七年獲得公民權。一九四九年獲卑詩省市區府選舉權。既有選權。則打破歧視大部份。一九五三年加政府設立「公平職業實施例」使作工平等。（未完）



昨星期六參加展會盛大巡遊。同坐開而車上（左）華僑公立學校去年舉辦之「華埠女皇」馬愛珍女士。（右）洪門體育會與大公義學。去年爲參加省慶。舉辦選女皇之「華區女皇」簡美梅女士。均笑容滿面。舉手向觀衆致意時所攝之鏡頭。

中國日之節目

雲訊。雲埠太平洋國家展覽會。指定本月廿六日（星期三）爲「中國日」。是日午後及晚間節目。悉由我參展理事會節目委員會排定。分在四個場所表演。下午三節目，於三時半開始。首由展覽會主席白朗氏在露天戲台上正式宣佈「中國日」。向中國致敬。然後介紹總領事民壽及中外貴賓。禮成後。即有何名忠教授之古樂獨奏。李開正教授之珠算表演。中華女子體操團步法操練。張穩夫人之雜耍等節目。直至五時三刻爲止。同時另有國術大師李文俊先生。在中國館內作國術表演三場。晚間節目自七時半開始至十時止。在新建之露天舞台上表演，計有何名忠教授之古樂器表演。洪門體育會之舞獅及國術表演。中華女子體操團之步法操練。清韻音樂社之國樂合奏。李開正教授之珠算表演及振華聲藝術社之粵劇等。同晚九時至十時。在室內有中國時裝及古裝表演。在戶外之舞台上。另有舞蹈。歌唱。雜耍等節目。按出逃之節目豐富。表演精彩。均係經過詳密安排。屆時在「中國日」演出。定能博觀衆好評。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
456 E. Columbia St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

★本公司是在省政府註册立案專營牛產及投資牛產業務。
★僑胞欲不勞而能獲厚利本公司歡迎僑胞參加投資保證每年分派利息八厘。
★凡本公司之股東，均有優先權參加本公司發展其他企業牛產計劃之權利。
★本公司歡迎僑胞親臨或來函詢問一切有關投資問題。
僑胞們：你投資股票存款在銀行或購買公債你能獲利息多少？
本公司之特点

◎哀謝

先考諱源字浩揚余公府君痛於民國四十八年八月一日以病終於卡技厘公醫院積閏享壽七十有七歲不孝華贊等遠居祖國不克親視含殮聞耗遂禮成服荷蒙鐵城崇義支會及余風采堂執事治理喪事終于同月五日在李定殯儀館舉行出喪禮扶柩歸土安葬於卡城華人墳場復蒙惠賜賻儀生花素車致送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

未亡人 黃氏拭淚稽首
孤子 華贊泣血稽顙

惠賜芳名 恕不稱呼
雲埠鐵城崇義總會弔金三百元
卡城余風采堂花圈素車 鐵城崇義支會花圈素車 余桂倫合家花圈賻儀十元
繆卓榮 阮卓堯 每賻儀五元 雷冬頭
郭文吟全花圈 李結有黃合全花圈
阮妙全阮熾標全花圈
余續中 潮中 篤和 伯芹 輝棠
文雅 阮北勝 林三合 雷宜浪
阮官山 每二元
黃金源 陳華有 鄭潤所 郭瓊茂
余能中 欽中 養和 春和 增和 和檀
萬和 植和 維鐸 俊和 一帆 見和
標禮 毓坤 顏慶 和穩 莊和 慶寓
慶煥 熙和 煥儀 和權 維銓 梓煥
棠和 炳識 每一元 以上俱賻儀

喜市定西廿號
樂觀戲院
八月三十號禮拜日下午一点鐘開映
大鑼鼓鈸笛大袍甲歌唱 黃飛虎反五關 續集
半日安 關德興 鄧碧雲 覲次伯 主演
冶艷爽幽默歌唱又喜劇 芳豔芬「復活」
芳艷芬 張瑛 梅綺 歐陽儉 主演

◇雲埠民治黨通告
紀念五祖

爲通告事。八月廿八日（夏曆吉月廿五）。爲本黨先烈五祖。在龍虎山起義。反清復漢之良辰。于該日正午十二時。在本黨禮堂。舉行紀念。仰我洪人。屆時蒞會。參加禮儀。又八月卅日下午五時半。假座喜臨門酒家。舉行公讌。仰我男女黨員。早日報名。踴躍參與宴會。以聯黨誼。而振黨勢。是所至盼。此佈

中國洪門民治黨駐加支部啓
中華民國四十八年八月廿日

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

簡氏傢私電器行
工售名廠電器傢俬
貨質上乘時髦新穎
價錢最低歡迎比較
僑胞尊屬組織家庭
購買各種電器傢俬
請來賜顧最合時宜
不須全部現款交易
可請分期付款貨品
適合僑胞經濟財源
手續簡便務令滿意

駐加總代理
幸運和聲
唱片公司出品
七十八轉及三十三轉
粵曲專劇國語時代曲
及廣東流行時代曲
招商代理 權利從優
月銷即便 函索即準

本事務所專理各種保險燕梳樓宇火燭商戶玻璃生意偷盜汽車意外男女老幼人壽保險長期短期儲蓄保險利息豐富供本低微保障力大接理僑胞申請移民空加事件及養老金出國護照

CON AGENCIES
MU 3-1724
簡氏事務所

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

九月十二日由雲埠往港十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位
QUONH. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△八月份平賣

㈠全新八組栢文。皆租出。電爐冰櫃洗衣機乾衣機一切齊全。在旺街街角。近唐人埠。屋主需銀投資新事業。割價大犧牲。只取回成本便算。實價六萬三千元。現欵一半。每月供二百廿七元。速買勿失良機。
㈡碼樓一座。在商業區街角。樓下舖位。樓上五組栢文。時常租滿。從無空租。每月入息四百卅五元。實價四萬元。一半銀期
㈢喜士定街近唐人埠。堅固木樓一座。樓下一個舖位。樓上四組栢文。租滿無一空。落埠憑車錢憑賬間。行幾步脚就到埠。實價四萬五千元。
㈣兩個舖位。樓上一個栢文。四年新。舖後英坭地台。可停十餘架車。在交通旺地。價銀二萬五千元。一半銀期。
另有住屋生意出賣。僑胞垂詢惠顧。無任歡迎。

簡而明
林逸娟啓
電話 MU1-3241 HA 6900?1
MU3-7451 MU3-7452

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU.1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號

本公司歡迎華友商量裝飾問題
請來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱請青年。爲顧客服務。
配色專家。歡議裝飾方法。不取分文。
貨色豐富。質料優良。價錢克己。
專售：漆油。磁油。明油。染漆油。精緻壁花紙。毛刷及漆機。